

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Ректор

проф. Мельник В. П.

(підпис)

(прізвище та ініціали)

2022 року

М.П.



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН

Підготовки магістра з галузі знань 03 Гуманітарні науки
(назва освітнього ступеня) (шифр та найменування галузі знань)

за спеціальністю 035 Філологія
(код та найменування спеціальності)

спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
(назва спеціалізації)

Кваліфікація Магістр філології за спеціалізацією "Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька. Перекладач німецької і другої іноземної мов"
(назва)

Строк навчання 1 рік 4 міс.
(роки і місяці)

на основі бакалавра

освітньо-професійною програмою Переклад (німецька і друга іноземна мови, міжкультурні німецькі студії)
рівень вищої освіти другий (магістерський) рівень форма навчання денна

I. ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Курс	Вересень				Жовтень				Листопад				Грудень				Січень				Лютий				Березень				Квітень				Травень				Червень				Липень				Серпень							
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
I	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	С	С	С	К	К	К	К	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	С	С	С	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К
II	П	П	П	П	П	П	П	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д																																				

ПОЗНАЧЕННЯ: Т - теоретичне навчання; С - екзаменаційна сесія; П - практика; К - канікули; Д - виконання кваліфікаційної роботи; ДЕ - складання державного екзамену; ДР - захист кваліфікаційної роботи

II. ЗВЕДЕНІ ДАНІ ПРО БЮДЖЕТ ЧАСУ, тижні

Курс	Теоретичне навчання	Екзаменаційна сесія	Практика	Атестація	Виконання кваліфікаційної роботи (дипломної)	Канікули	Разом
I	32	6				14	52
II			8	4	5+3*		17
Разом	32	6	8	4	5+3*	14	69

III. ПРАКТИКА

Назва практики	Семестр	Тижні
Педагогічна (асистентська)	3	4
Виробнича (переддипломна)	3	4
		8

IV. АТЕСТАЦІЯ

Назва навчальної дисципліни	Форма атестації (екзамен, кваліфікаційна робота)	Семестр
	Кваліфікаційна робота із захистом в ЕК	3
Переклад з 2-ї іноземної мови	Атестаційний екзамен	3

* - без відриву

V. ПЛАН НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Шифр за ОП	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами				Кількість кредитів ЄКТС	Кількість годин					Розподіл годин на тиждень за курсами і семестрами				
		Екзамени	Заліки	Роботи			Загальний обсяг	Аудиторних			Самостійна робота	I курс	II курс			
				Курсові	Контрольні			у тому числі				Семестри				
		Всього	Лекції					Лабораторні	Практичні	1		2	3			
		Кількість тижнів в семестрі			16		16									
1. НОРМАТИВНІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ																
1.1. Цикл загальної підготовки																
ЗК 1.1.01	Переклад і цифрові технології	1				3	90	32	16			16	58	2		
1.2. Цикл професійної та практичної підготовки																
ПП 1.2.01	Актуальні проблеми філології та перекладознавства		1			3	90	32	16			16	58	2		
ПП 1.2.02	Методологія перекладознавчих досліджень		2			3	90	32	16			16	58		2	
ПП 1.2.03	Виробнича (переддипломна) практика		Зд			6	180						180			
ПП 1.2.04	Педагогічна (асистентська) практика		Зд			6	180						180			
ПП 1.2.05	Кваліфікаційна робота					15	450						450			
ПП 1.2.06	Атестаційний екзамен					3	90						90			
Всього		1	4	0	0	39	1170	96	48	0	48	1074	4	2	0	
Спеціалізація 035.043 "Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька"																
ПП 1.2.1.01	Методика викладання перекладу та іноземної мови у вищій школі (н)	2				3	90	32	16			16	58		2	
ПП 1.2.1.02	Практика міжкультурної комунікації та перекладу з 1-ї іноземної мови (н)	1,2				12	360	96				96	264	3	3	
ПП 1.2.1.03	Практика перекладу з 2-ї іноземної мови	1,2				12	360	96				96	264	3	3	
Всього		5	0	0	0	27	810	224	16	0	208	586	6	8	0	
Всього нормативних навчальних дисциплін		6	4			66	1980	320	64	0	256	1660	10	10	0	

2. ВИБІРКОВІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ

2.1. Дисципліни вільного вибору студента

Шифр за ОПІ	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами				Кількість кредитів ЕКТС	Кількість годин						Розподіл годин на тиждень за курсами і семестрами			
		Екзамени	Заліки	Роботи			Загальний обсяг	Аудиторних			Самостійна робота	I курс	II курс			
				Курсові	Контрольні			у тому числі	Лекції	Лабораторні		Практичні	Семестри			
		1	2										3			
		Кількість тижнів в семестрі														
16											16					
2.1.1 Цикл загальної підготовки																
ЗК 2.1.1.01	Дисципліна вільного вибору студентів		2			3	90	32	16			16	58		2	
2.1.2. Цикл професійної та практичної підготовки																
ПП 2.1.2.01	Майстерність художнього перекладу (н)															
	Німецькі студії у міжкультурному аспекті (н)		1			3	90	32	16			16	58	2		
	Перекладацький скоропис (н)															
ПП 2.1.2.02	Редагування перекладів (н)															
	Військовий переклад у міжкультурному аспекті (н)		1			3	90	32	16			16	58	2		
	Письмо в інтернет-дискурсі (н)															
ПП 2.1.2.03	Мистецтво перекладу поезії (н)															
	Економічна культура Німеччини у контексті перекладу (н)		1			3	90	32	16			16	58	2		
	Теорія і практика перекладу в концепції І.Франка (н)															
ПП 2.1.2.04	Академічне письмо у міжкультурному аспекті (н)															
	Переклад конференцій (н)		1			3	90	32	16			16	58	2		
	Переклад театральних текстів (н)															
ПП 2.1.2.05	Професійна майстерність гід-перекладача (н)															
	Переклад текстів сфери маркетингу та менеджменту (н)		2			3	90	32	16			16	58		2	
	Медичний переклад у міжкультурному аспекті (н)															
ПП 2.1.2.06	Аудіовізуальний переклад (н)															
	Автоматизований переклад (н)															
	Переклад медійних текстів (н)		2			3	90	32	16			16	58		2	

Шифр за ОІ:	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами				Кількість кредитів ЄКТС	Кількість годин						Розподіл годин на тиждень за курсами і семестрами		
		Екзамени	Заліки	Роботи			Згальний обсяг	Аудиторних			Самостійна робота	I курс		II курс	
				Курсові	Контрольні			у тому числі				Семестри			
		Всього	Лекції					Лабораторні	Практичні	1		2	3		
				Кількість тижнів в семестрі											
16	16														
ПП 2.1.2.07	Переклад у сфері соціальних послуг (н)		2			3	90	32	16		16	58		2	
	Переклад перемовин (н)														
	Професійна етика перекладача у міжкультурній комунікації (н)														
Всього вибірових навчальних дисциплін		0	8	0	0	24	720	256	128	0	128	464	8	8	0
Загальна кількість		6	12	0	0	90	2700	576	192	0	384	2124	0	0	0
Кількість годин на тиждень													18	18	0
Кількість кредитів ЄКТС													30	30	30
Кількість екзаменів													3	3	
Кількість заліків													5	5	2
Кількість контрольних робіт															
Кількість курсових робіт															

Ухвалено Вченою Радою факультету іноземних мов від 23 березня 2022 р. протокол № 7

Ухвалено Вченою Радою Університету від " 27 " квітня 2022 р. протокол № 28/А

Навчальний план вводиться з 2022-2023 навчального року для студентів I курсу

Декан факультету

Проректор



(підпис)

Начальник навчально-методичного відділу
Центру забезпечення якості освіти



Л.А.Бораковський

(прізвище та ініціали)

